

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣
今日有陰雨
最高氣溫
六十度
最低氣溫
九度

省長班納親臨主持盛典觀禮者四萬人 卑詩中心體育館昨開幕 各項表演節目非常精彩

(本報訊)位於溫哥華北岸之卑詩中心體育館，昨日下午二時由卑詩省長班納主持開幕典禮，並有卑詩省各界人士及來自全國各地的代表參加。開幕典禮在該館舉行，班納省長在致詞時，對該館之興建表示滿意，並對卑詩省之發展表示信心。典禮中，班納省長剪綵，並與各界人士合影。隨後，各項表演節目開始，包括音樂、舞蹈、體育表演等，吸引了四萬多名觀眾到場觀看。各項表演節目非常精彩，博得了觀眾的熱烈掌聲。

李先念任國家主席鄧小平統全軍 人大選出領導層

(本報訊)據北京電，中國六屆全國人民代表大會第一次會議，於本月十八日選出李先念為國家主席，鄧小平為中央軍委主席。會議還選出了新一屆的領導層成員，包括副主席、副主席、秘書長、副秘書長等。會議在熱烈的掌聲中圓滿結束。

雲市物業稅單均已寄出
業主未接到者應即查詢
(雲訊)據雲市市政府通告，一九八三年雲市物業稅單，均已寄出。業主如未收到稅單，應即向市政府查詢。稅單上附有詳細的稅額計算及繳納方式。市政府呼籲業主儘快繳納稅款，以免產生罰款。

雲市會就巡遊等特別事項建議 團體須負額外交支

(雲訊)雲市議會會議，昨討論有關巡遊等特別事項之建議。會議建議，凡在雲市舉行巡遊等活動之團體，須向市政府申請，並負擔額外交支。市政府表示，將根據建議，制定相關規定，以確保巡遊活動之安全及秩序。

雲市物業稅單均已寄出
業主未接到者應即查詢
(雲訊)據雲市市政府通告，一九八三年雲市物業稅單，均已寄出。業主如未收到稅單，應即向市政府查詢。稅單上附有詳細的稅額計算及繳納方式。市政府呼籲業主儘快繳納稅款，以免產生罰款。

泛美飛機行台灣 北京向美國抗議

(北京電)中國外交部昨日向美國提出抗議，指責美國飛機在台灣上空飛行，違反國際法。外交部表示，美國飛機在台灣上空飛行，嚴重侵犯了中國領空主權，對中國領土安全構成了威脅。外交部呼籲美國政府立即停止此類行為，並向中國道歉。

美太空梭四男一女征空 加國通訊衛星成功發射

(佛羅里達州)美國太空梭「挑戰者」號，昨日發射，載有四名男性及一名女性。此次發射任務旨在測試太空梭之性能，並進行一系列科學實驗。加國通訊衛星「安特衛普」號，也於昨日成功發射，進入預定軌道。此次發射任務取得了圓滿成功。

雲市物業稅單均已寄出
業主未接到者應即查詢
(雲訊)據雲市市政府通告，一九八三年雲市物業稅單，均已寄出。業主如未收到稅單，應即向市政府查詢。稅單上附有詳細的稅額計算及繳納方式。市政府呼籲業主儘快繳納稅款，以免產生罰款。

華埠商業大廈 投資物業，一百至二百萬元

詳情請電：Andrea Eng 681-4111
特別專權代理：MACAULAY NICOLSON MAITLAND & CO. LTD.
16th Floor, Granville Square,
200 Granville Street,
Vancouver, B.C. V6C 2R6.

雲市物業稅單均已寄出
業主未接到者應即查詢
(雲訊)據雲市市政府通告，一九八三年雲市物業稅單，均已寄出。業主如未收到稅單，應即向市政府查詢。稅單上附有詳細的稅額計算及繳納方式。市政府呼籲業主儘快繳納稅款，以免產生罰款。

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373
低息貸款
本銀行為進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息為：
定期存款利率 + 1.5%
舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘
特色：①借款額可達100%
②利率低於銀行最優惠利率
定期存款利率：
一至六個月 七厘半
七至九個月 七厘七五
十至十二個月 八厘
一年以上 八厘半
75,000.00以上利率面議
美金儲蓄存款 七厘
欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD.

203-37打街東
專車上門收派本市區各種文件信件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。即收即派，比寄信快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

加拿大和記參茸行 卡加利 WOO KEE MEDICINE CO.

202 Centre St. S.
Calgary, Alta. Canada
經理：黃悅應
地址：中街202號
電話：265-8848

中國武術 男女團員四十餘人 江蘇省武術技巧團首次來加演出 享譽世界大開眼界 武術絕藝博大精深



著名演員：
張成忠：1982年全國冠軍、三屆雙刀冠軍
張躍寧：全國冠軍、四屆槍術冠軍
張安樂：全國冠軍、三屆拳術冠軍
王金寶：有中國猴王之稱、拳術冠軍
彭貴州：九節鞭冠軍
節目簡介：
功夫、單人拳術、兵器表演
兩人及三人搏擊
雙刀及雙槍兵器搏擊
七彩金龍會北獅、集體舞獅
雜技多采多姿，驚險緊張，節目豐富
部份節目將參加八四年奧林匹克運動會

TICKETS AVAILABLE AT ALL VTC/CBO, WOODWARDS, EATONS & ALL MAJOR MALL INFOCENTRES INFORMATION
電話：687-4444

演出地點：溫哥華 PACIFIC COLISEUM 日期：六月廿四、廿五日下午八時
溫哥華售票地址：振華聲藝術研究社 片打街東八十八號 電話：684-9681
華僑之聲 片打街東二〇三號 電話：688-7733

票價：十四元 十一元 八元 小童十二歲以下及者英減收二元
域多利：MEMORIAL ARENA 日期：六月十九日下午八時
黃相健身會 SHEUNG WONG KUNG FU CLUB 1620 GOVERNMENT STREET, VICTORIA B.C. 票價：十二元 九元 六元 小童十二歲以下及者英減收一元

演出日期有所更改
觀眾請留意！
六月廿二、廿三日(星期三、四)因場地安排不便，取消演出。該兩天已購票之觀眾，請即換或退票。敬請原諒。
六月廿四、廿五日(星期五、六)照原定節目演出。

溫哥華黃蝦健身會主辦

大富公司

奇化街二六七號
電話：669-2351

新張營業

專營：唐山什貨、鮮菜蔬菜、急凍海產、罐頭食品、酒樓用料、零沽批發、一律歡迎

新張期間，一律九折 (除特價品及白米外)

大衆快樂添口福

等於請閣下止步

A black and white photograph of a woman with dark, wavy hair, smiling and looking towards the camera. She is wearing a light-colored, short-sleeved dress and a necklace with a large, dark pendant. Her right hand is resting on her hip. The background is a textured wall with a framed picture partially visible on the right.

黎漢持
嫌太高
(電視消息) 英笑
高大，本來是男孩子
夢寐以求的，但竟有
人嫌自己長得太高，
而對他的爸爸抱怨：「
如果不是我長得
太高，就不會被人家撞
傷下巴了。」黎漢持

麥當雄製作公司
完成「猛鬼出籠」
七月在嘉禾綫推出

(電視消息) 麥當雄
離電視圈，組成電影
公司，拍過「賊花影
」、「俏皮女學生」、
「投入愛情街」之後
，「神探光頭妹」之後
，今年又製作一部題
材與過去不同的新片
「猛鬼出籠」。

過去麥當雄公司
有同風格，每一部
都有電影，去年
投入愛情街」上映
，麥當雄又考慮
目前觀衆的口味，
籌拍一部與過去完
不同風格的電影「
鬼出籠」。

抱腹的說。他表示
目前他的下巴已露
出，因為拍演一個過招
對拆鏡頭，於其對
手剛好過他脖子，
一躍而下之下，「黎
漢」的下巴乃中，



廖偉雄王青携手演出

廖偉雄王青攜手演出

在台物色女主角昨午返港

【電訊台消息】導演羅冠聰，他說吳思遠對他「文昨自台返港，覺得很好，因此約滿後對他知新片『退休探長』，會繼續合作，不過去年他應香港好友孔權楠之邀，到內地拍了一部警匪片，孔權楠在同期仍然理想，笑逐顏開。

前住台灣數天，意不去。

羅文稱：他為孔權楠開拍的是『大口神探』，王青與廖偉雄搭檔演出，他前往台灣物色女主角，由於台灣市場景，港產片欲在台灣有較佳的賣座，起一台灣女星，可起一重要的作用。

羅文又稱：他為羅冠聰拍戲期間，將時為吳思遠度劇本至於『退休探長』他則無意拍續集。

願將機票·折現買衫

要過近兩個月，而甘國亮又不能同行，哪不希望甘仕仲空去探她，她說：不如將機票的錢給她買衫好了。

完成一猛虎山圖
七月在嘉禾綫掛

完成「猛鬼出籠」

七月在嘉禾綫推出

【電視消息】 麥當雄
離電視圈，組成電影
公司，拍過「膽戰心
驚」、「情迷女學生」
、「投入愛情街」
、「神探張頭腦」之後
，今年又製作一部驚
材與過去不同的新片
「猛鬼出籠」。

過去麥當雄一部
作的電影，每一部
都有不同風格，去年
投入愛情街」上映
後，麥當雄又考慮
目前觀眾的口味，
不拍同一風格的電
影，今年再與過去完
全不同風格的電影
「猛鬼出籠」。

「猛鬼出籠」

警花出更

警花出更 九城、無綫
翡翠台
今日起
星期一至五
晚上七時零五分播出邱家雄監製的
陣容不俗

一個初出茅廬、剛離校門的少女，一旦置身於更上一層樓的警務處，接受警務處工作的考驗，她的意志、毅力和適應能力，在公眾與私人事務和愛情互相衡量的下，發展是真是假的能脫離陰離，進入更生活化方面發展。

「警花出更」將會給你一個答案。

本劇演員陣容有：劉裕裕、石修、歐陽瑞、馮淬帆、鄭偉雄、劉兆銘、白茵、李國麟、徐少強、程可為、吳紫光、羅天、朱鐵和、郭晉安。

阿B簽約邵氏已有
一年多，但最近才開
簽約一

阿B簽約邵氏已有
一年多，但最近才開
始籌邵氏拍戲，但第
一次入影城與黃老總
商討一些細節問題時
笑稱：邵氏影城是第一
次到，因此不挑東西，
幸而有黃老總
當「盲公竹」，殷勤招待，現時對影城
的環境已比較熟習，將來到邵氏拍戲也
不致太陌生。

平勝土木裝修工程

承接土庫間格，屋舖內外
水電油漆，屋舖內外
價錢特平，工作快捷
請電二五五，四一五二

朱氏裝修

電話：433-9784

政府牌照	裝修改建	土庫間格	大小工程	免費估價
------	------	------	------	------

另有長短合約
修理小瀝柏文

四，一五二

[illegible]

MIGUEL TURCO, B.C.

涂念宗

住家 327-7004 公司 736-383
 直接傳呼機 667-3280 (24小時)
UNITED REALTY LTD.
 3879 OAK ST. VANCOUVER, B.C.

精通國、粵、英、西、葡語

▲ **ST CATHERINES 33**
 × 90, 翻新二睡房靚屋, 八萬九千。
 ▲ 47街夾域多利三十一年二睡房, 土庫完成。44 × 122地, 十二萬八千。
 非洲街雜貨店不租前舖後居, 二萬五千五。

▲ 東區近 51 街及 71 街, 十二年屋, 土庫完成保養如新。124 售 124 萬九
 ▲ 西區 GRANVILLE 街, 95 × 140, 土庫完成, 每層 2400 尺, 售廿八萬。

▲ 乃磨街 C-1 商業用地, 卅屋月入八百, 最佳改建餐館, 四萬九千五百元。



林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
United Realty Ltd.
3879 OAK STREET. VAN. B.C.
Office: 736-3831

完成，十萬餘。
▲東區二睡房近乃磨廿四年新，卅三呎地，九萬九千五。
▲東區柏文地，兩睡房，屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
▲近舖，兩睡房柏文，保養一流，六萬餘。
▲列治文三睡房靚屋兩間，四十呎地三年新業主急賣，十三萬九千出。
▲素里埠建屋地六十二呎，三萬餘。
▲蘭里十九九畝半地，三睡房屋，急賣廿七萬九。

柏文投資

▲西區十三呎屎樓，一睡房有十組，二睡房三組，50X140，廿四年新，保養一流全租滿。開價

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a suit, white shirt, and dark tie. He is looking slightly to the right of the camera with a neutral expression. The background is a mottled grey.

●代理政府C.A.B.汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照轉換汽車保險各項手續。通曉台山話省港話，有問必答！

▲東區非沙街夾四十六街，魚舖生意平啱，一人經營日營二百餘，月

 **加華實業有限公司**
Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話：324-1034 住家：324-4583

，開價二百九十萬元。
 西區尾屋大廈六十五綫柏文
 雲東區六個月新屋，土庫全部完
 成，樓上三房兩廳，樓下兩房廳廁
 房浴室，屋主在港經商從未入住，
 急讓十五萬九千九。
 兩層房柏文，銀街夾七街，九百
 多呎有真正壁爐，好過住屋，只賣

新屋三間現建築中，六四〇東十九街，土庫完成，兩房一廳對廚皆備，開價十六萬八千八。接受交換舊屋。

適中地點

近域多利街夾三八街，將建新屋，瓦磚屋頂，歡迎預定，價二十四萬餘。

乃唐夾七街石米牆屋，地五十乘一貳二開價十三萬九千。

柏文

 3619 E. 45 th Ave. B.C. \$94,900	 784 BURNFIELD, B.V. \$149,000	 3165 PARKER ST, VAN, \$89,000	 553 E. 17 th AVE, VAN. \$179,000 新屋
 4922 NOOTKA, VAN, 唐人街柏文 \$99,900	 1855-1881 N. GRANDVIEW \$258,800 仔屋	 4256 MILLER, VAN, \$129,900	 3691 E. 22 AVE, \$88,800
 628-630 E. Georgia	 4580 Clarendon St. Van, B.C.	 3016 Parker St. Van, B.C.	 3301 Ecluid Ave. Van. \$109,000.

FRANK LEE B B 公 司 STAN HA
李經緯 韓統光
879-3298 TEL. 435-1471 438-659
667-7680

▲近英皇道夾士巴道，有三房光猛靚屋，地33X133.7，屋內外保養一流，西人業主，只價十萬四千五。

▲近菲沙夾十三街，有四個單位收租屋，地33X122，屋內外裝



柏文城市屋
樓高華美城市屋，三層一廳，
尺，十三萬餘。
東華麗柏文，一房六百多尺，
萬左右。

一一九五東61街，巨型，財料上乘，
上層千七百多尺，三房三廳，土庫完
成三房兩廳，十六百尺，開價十九萬
五千。周末一至六開放

四六東十八街，標準地近千一兩房兩廳，土庫內房一廳一廁，十一萬五。周末二至六時開年新，千三百多尺，土庫兩房，七街近雲窩，十三萬餘可買年新，上下六房，四廳四廁，好，栢架街近雲窩，十六萬餘。

十五萬新屋

東近京士威，交通便，近標準千二百餘尺，土庫完成，只十餘。

三萬，13.5%，叫價十
五。
商場多間，諸電查詢。
易 876 - 4575

六，日開放二至四時
東24街，華麗三睡房靚
睡房一間，廚廁俱全，硬
店地53×123呎，取
九千元，歡迎參觀。
飯餐館出讓，新式廚具，
在埗中心（若增加燒臘
）業主擬退休急讓，價錢

徐松齡 205 988

▲熱盤白石鎮商業樓，四
樓上有四組單位收租。地
32。住客付水電，在土
1452 JOHNST
詳情請與徐君或伍太連
▲四區僻靜兩間樓宇，有
多萬叫價六萬五千元。只
萬多。店主願教新入行
▲本市餐館連實業多間
萬起至六十多萬元，歡迎
▲唐人埗中心，時裝店
佳，生意蒸蒸日上，價
貨另議。
▲唐人埗發財旺舖，出租
面積約五千五百呎，另
多呎，土庫全約五千呎
工商業用途。

舖位及
70X1
46-
NRD
生意十
有銀期三
由二十七
查詢。租
約，租約
萬餘，存
或出售，
閣樓八百
適合各種

RE
145
本公
九時

阮廷華

▲式佳話

- ◎東16街，兩房屋另土庫完成，九萬九。
- ◎溫沙街28，全翻新兩睡房屋。近千尺土庫完成，開價十萬九。
- ◎廿年屋新，正聲三睡房另有土庫，近細街及市立學院，地點清靜，開價十二萬。
- ◎雲東區，十年新屋，三睡房，土庫完成開價十五萬，請速電。
- ◎西區雙連柏屋，兩年新，可住兼出租，開價廿五萬。
- ◎豪華複式兩房相文，交通便，七萬九。
- ◎兩睡房相文，一流保養，六萬八。

ALEX YUEN 254-7333

REAL ESTATE and INSURANCE
KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
公司服務時間：星期一至星期五：
時至五時半。星期六：九時半至四時。

投資保值好機會。四十二單位新
柏文。每年收入約二十萬。收入
，管理容易 173 X 122 呎地
現開價二百萬，請還價，歡迎電
預約引看。

實事實業燕梳有限公司

六六

位於瀝列治區全部翻
五房，及土庫完成，
十多萬。
保養良好兩房及土庫
房，十一萬。
74 E. 56街三

有保險箱出賃

慎重安穩及秘密

Safety Deposit
Box Rentals

404 SAFEKEEPING
LTD.

404 West Hastings St.,
Vancouver B. C.

歡迎詢問

Phone 682-4043



Gunn's Plumbing & Heating

煤氣水喉工程

持有政府合法牌照

專門安裝及修理

熱水暖氣等等

一切煤氣大小工程

電話: 437-1664

廖盛炤窗簾公司

雲高華菲沙街四三一八號

電話: 874-1933

服務週到 價格相宜

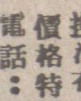
花宅新商 各式窗簾

專門製造 各種窗簾

服務週到 價格相宜

花宅新商 各式窗簾

專門製造 各種窗簾



蘇湛成建築公司

Otto Su Construction Ltd.

承建新屋 圖則設計

房屋改建 水電工程

工作妥當 價錢公道

TEL. 254-1780 或上午六時至十二時

左筆權謹露

報名地址: 溫哥華唐人街華文大廈
二樓211室內左筆權處門口不貼招牌

招收算命看相學徒啟示
命理、相理、乃係中國古代玄妙學說，評論
人生吉凶禍福，富貴貧賤，壽夭智愚，忠奸
善惡，能知過去未來安危，本人久抱星學，
稍識玄機，現因年紀老邁，想繼後有人，破
例招收學徒，凡有興趣求學人士，不分性別
年齡，請來報名繳費，額滿即止，特字敬告。

越南人餐館

地址: 喜士定東街2122號

(DAIRY QUEEN對面)

電話: 251-1828

營業時間: 星期二至四星期日上午十

一時至下午十一時半 星期五六上

午十一時至凌晨一時逢星期一休息。

著名越南春卷

鳳凰蒸蝦

串燒豬肉

串燒牛肉

牛肉河粉

香滑咖啡雞

雞絲沙律

竹筍蟹湯

椒鹽炒蟹

六月特別特價二十對夫婦即可獲免

費餐。(即第二十、四十、六十對

夫婦等將可免費)



精美印刷有限公司
G.M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3

TEL: (604) 254-4442

新年聖誕送日曆

令您客戶盡歡顏

我們的宗旨: 是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應

1984年度月曆、柏曆、燙金日曆等。

我們擁有: 反映時代精神、七彩繽紛、價廉物美香港

式月曆和柏曆。

更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川

、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高

度藝術水準的中國式月曆。

我們採取: 統一發運; 當地加印廣告; 當地訂裝供應

等方法, 盡可能內降低成本減輕消費者負擔。



總經銷中國上海藝術月曆

A.E. LePAGE

馮碧華
Cindy Fung

BUS: 299-1451

RES: 430-4683

4415 EAST HASTINGS STREET, B.V., B.C.

- ▲溫哥華東區, 三年新, 一廳三房, 土庫完成, 十四萬九千九百, 星期一至四時開放。
- ▲一廳三房, 土庫完成, 兩車房, 十五分鐘到唐人街, 開價八萬九千。
- ▲兩層屋, 四睡房, 一廳, 88X99, 開價十一萬九千。
- ▲一廳兩房, 有土庫, 適合小家庭, 開價十萬餘。
- ▲溫哥華西區, 三廳四房, 土庫, 80X110, 一流材料, 十八年, 有果樹, 開價三十萬九千九。
- ▲一廳兩房, 火爐, 40X110, 開價十二萬五千。
- ▲本拿比, 兩廳三房, 有套房, 80X110, 適合小家庭, 開價八萬三千五。

本報廣告 效力宏大
沙省中西餐館, 廉價出讓, 位於高速公路口, 四圍有大酒店及夜總會, 大停車場, 獨立大廈, 二百一十座位, 烈治牌生意穩定, 每年生意八十萬左右, 租平批長。詳情請自費電話四時後: 306-764-6700 彭祖接洽



BLOCK BROS.

伍揚聲 Eric Hong Tai,

bus. 321-6881 (24小時)

res. 263-9345

5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

代理地產物業。免費估價

- ▲八間兩睡房柏文, 離半個街口, ALRT電單車, 近中央公園。每單位有獨立水電錶, 最佳投資機會。
- ▲三睡房, 乃街近街, 離小學一個街口, 大陽台, 八萬五千。
- ▲可三伙人住, 33X110, 東五十五街近街, 價十一萬四千。
- ▲三睡房, 廿三年新屋, 地區清靜, 6688, 近 RKELEY, 近乃磨夾五十一, 開價十三萬九千九。
- ▲十五年新屋, 四大睡房, 土庫完成兩睡房, 地大41X110, 東廿廿夾山仔, 開價十五萬三千八百。



Dogwood Realty

公司: 876-8841

住宅: 437-6447

中文留話: 667-0813

KEN AW

- ▲逢星期日開放: 6606 P.A. RD. ALE, 本拿比五年新式大屋, 地大好風景, 價廿萬九千。
- ▲512, 110, 近華埠, 四睡房, 首期三萬, 可接充銀期, 豪華浴室, 近華埠, 地旺, 價六萬餘。
- ▲57, 110, 上層完成, 三睡房, 五年新, 試價十三萬。
- ▲本拿比TOWNHOUSE, 千餘呎, 唯一DOWNTOWN MINI TUNE生意興旺日做數百, 價六萬元。
- ▲1648 ADANAC近街, 生意房屋, 免費估價

由星期二開始大平賣

活活百貨公司 百萬元清貨

活活百貨公司中區貨倉的清貨大平賣:
貨倉中價值百萬元的商品, 均以特廉價格出售。
清貨商品小如食品, 大如傢俬, 林林總總, 包羅萬有。機會難逢, 請盡快前來選購。
公司有特廉雪糕蛋筒供應顧客, 每個只售二角半

Woodward's save

圓之
外

EAGLE FORD

全新 1983 T-BIRD 由 \$10795.00 起
 可由 FORD 廠直接定造，顏色任選。
 全新 1983 ESCORT 由 \$6175.00 起
 特備：(1) 永久防銹蝕，保養你的新車。
 由燕梳公司保證永久不生銹。
 (2) PERMASHINE 保持永久新，不用打臘，
 光潔如新，保不退色。
 本公司三十多年歷史，信用卓著。
 華人經理 李大为 DAVID LEE

298-2451

EAGLE FORD SALES LTD.

4161 EAST HASTINGS BBY, B.C.

勝利 汽車 修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

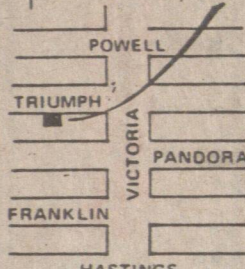
Phone: 255-1726

Specializing
 • Custom Painting & Bodywork
 • Frame Straightening & Wheel Alignment
 • Complete Mechanical Repair

I.C.B.C. Claims



▲代辦理 I.C.B.C. 一切手續。
 ▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
 ▲ICBC 或私人修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
 ▲(免費 TUNE I.E.U.P.) 祇收零件者。
 ▲專人修理大小汽車工程。
 ▲價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。



勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1636 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-1726

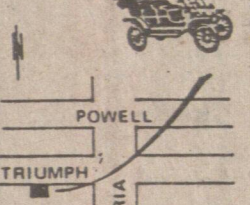
Specializing
 *Custom Painting & Bodywork
 *Frame Straightening & Wheel Alignment
 *Complete Mechanical Repair

I.C.B.C. Claims



一律七五折優待。

▲代辦 I.C.B.C. 一切手續。
 ▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
 ▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
 ▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE UP) 祇收零件。
 ▲專人修理大小汽車工程。
 ▲優待特平, 新張期內, 凡持此廣告來。



慶生老道病痛死亡
這些事您想又想不通
遲又遲不開
您願意與我們交朋友以
分担重担嗎？請電
433-1745

SUNRISE MARKET Ltd.
 300 Powell St.
 Vancouver B C
 Phone: 695-8019

口昇豆腐
 雜貨公司

日光

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
 律沽炸滑 荳魚豆腐 菜鮮西
 軟批豆魚 肉瓜雜
 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

京士威駕駛學校

歷史悠久 · 經驗豐富

位於 3351 KINGSWAY & JOYCE 電話: 435-9020

本人黎美英 MAY LAI 現任教於此校
為僑胞服務 電話: 435-0581

如有意者, 請留下姓名, 電話聯絡。

每小時 20 元

城市駕駛學校

City Driving School

4484 福街近廿九街

電話 874-4544



蘇偉勝

教師經驗豐富, 精通國粵客英
語, 耐心教授指導考取執照。C 導誠為僑胞服務

聯合 駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

校址: 823 E. Hastings 東街 (近唐人街)

師資優良	講解詳細	捷速成功	收費公平	免費接送	日日教授	各級筆試	天天考取	各級車牌	歡迎查詢
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

◀ 全程 130 元 ▶ 學生及新移民九折優待

電話 321-3371 曹先生或
253-1333 請留下姓名及電話

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九一六六〇



李松

讀書。當然兩者兼備，最符理想。讀書之盛，自古有之。昔者，戰國時代蘇秦，引錐苦讀；漢儒匡衡，鑿壁偷光；晉代車胤，囊螢映雪；宋朝蘇洵，二十有七，發憤向學；而近代的王雲五，曾下兩年心血，遍讀大英百科全書。以後賢者，好古敏求，激勵上進者，皆為萬世表率。初唐開科取士，凡抱志進修者，不論身世名份，

近年來，世情冷淡，經濟不景，各國對外貿易縮小，失業人數劇增，因而各級政府稅收短絀，入不敷支，是所難免。卑詩省政府對於各部門的建設或補助，可減者則減，這是理所當然。不過教育乃百年樹人之大計，寧有改善而不容再減就陋，更不可以一減再減而損及後一代的前途。茲列兩表以便分折今日卑詩省政府對於教育之政策。

點一：實業稅三七點九。
點二：(一) 省省：省方百分之五十四點；實業稅四五點八。
點三：(二) 省省：省方百分之五十三點〇；實業稅四七點〇。
點四：(三) 省省：省方五〇點六；實業稅四九點四。

細查上列兩份報告，我們可以看出本省教育的質素，更可以看出省民納稅的負擔。本省得天獨厚，蘊藏資源，富甲一方，僅交各省略為遜色，可以處

只要金榜掛名，一登龍門，身價十倍，所以我們世代相傳，總以讀書爲榮，讀書爲樂。後來清末廢科舉而興辦新學堂。但是國人對於督導子女讀書，積極接受時代的教育，更且不遺餘力。尤其是海外的二千多萬華僑，身旅異邦，人地生疏，往往受人凌辱，

育的措施：

一根據一九八二年加拿大政府統計局報告：

以下是每省每年支付每位學生的教育費：

(一)亞省：每位三八五元。(二)緬省：每位三八四元。(三)沙省：每位三三〇三元。(四)安省：每位三二三元。(五)卑詩省：每

處相比，甘居下風。本省今日的教育，關係于僑生的前途，至深且巨。不但目前如此，而對將來的影響，更難逆料。爲父母者，望子望女成材，每願省衣節食，典田賣地，亦所不惜。僑胞們，爲了後一代呼籲省府，切勿忽視教育。

特殊的表現，當不會受到國際人士的敬重，也不會樹立我僑在各國所享的地位。

加拿大是一個高度文明的新興國家，生活水準優裕，教育的程度，更為普及。我們的華裔，能够過着安和樂利的日子，實在是全靠刻苦勤求，把所學的專技專能，來爭取平等的互惠。換言之，華裔

位三一九〇元。

二、根據去年九月十六日全卑詩省學務委員聯會，（BCSTA）有關各省八二年度教育經費來源報告：

（一）卑詩省：

（甲）八月前，省政府負擔百分之三四點。由住宅區及商區所繳納的實業稅則佔百分之六五點七。

（乙）八月後，省方三二點六；實業稅六七點四。（



四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賚路
住在大溫哥華
天上人間

專營游水海鮮
魚，蝦，蟹，龍蝦
游水帶子。
歡迎惠顧

吉

△唐人街裕仁街14組
△40.西41街，標準
△1851 E.13街，標
△483東49街，好
△869 PINEBROOK
△750東7街，一
△投資物業九萬九
1832 E. 16. 19

生 意

△七十一組近士旦利公園大度，六百五十萬。
△唐人街，地點好，禮物藤器店急賣二萬余
△高街林三組小柏文屋，只價十一萬九。
△唐人街時裝店出賣四萬元。
△ 2642 GRANVILLE 禮物藤器店急賣九千九百
△ 1 PINESWOOD ESTATE 5.22 畝地，三萬余元
△ 663 B MARKET HILL 小食店，價三萬余
△ 3278 柏架街，1880 東 11 街。
△ 2846 & 2865 VICTORIA

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
 987 Granville Street:
 Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
 華麗禮堂 筵開八十
 喜慶宴會 最佳場所
 百粵名菜 遠近馳名
 貴賓廳房 情調高雅
 名師主理 星期美點
 專門選購 生猛海鮮
 晚飯小宴 服務週到
 七天營業(例假休息)

精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3

七天營業近 28th 街
免費 服務 修理

榮獲各名廠，特許
為修理保養中心，專為
方便和給僑胞更好的
服務，由華人主理，服務
第一，歡迎外埠寄來。

Authorized Warranty Service Depot.
**ZENITH, SANYO, FISHER
SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA**
附設相機修理

Tel: 876-8320

香港風味
 明爐燒烤

權記菜館
 232 Keefer St. Vancouver, B.C.
 Phone: 669-2237
 首創三元飯盒
 一飯兩菜
 燒味小菜多款
 任君選擇 快捷省時
 歡迎電話預訂


 店餅
 廳餐茶馬金
 GOLDEN HORSE
 Bakery & Restaurant Ltd.
 溫哥華細街416號
 416 Main St. Vancouver B. C.
 V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
 麵飽西餅
 生日蛋糕
 粉麵飯
 冷熱飲品
 結婚禮餅
 精美餅券
 茶餐常餐
 香滑雪糕

園 桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

豐儉隨意
大搖小酌
僑胞光顧
無任歡迎

福飯店
利口
Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：八四四・一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息
 每席九十元 供應白飯 足十位用
 蟹茸燕窩羹
 當紅炸子雞
 碧綠扒大鴨
 帶子時菜
 海參冬菇
 八珍會鮮
 清肉菜胆
 清蒸海上鮮
 京都排骨
 供應白飯
 每席九十元
 經濟
 拆食
六和菜
 每席三十七元
 蟹片雪耳羹
 鮮片時菜
 八珍會鮮
 蟹肉扒菜胆
 北菇蒸滑雞
 甜酸咕嚕肉
 供應白飯

新菊園飯店
GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街 132 號
(活活公司斜對面)
Tel: 687-0113

口味各異
泡製不同
晚飯小食
經濟實惠
請君嘗試
下午六時
後飯館
店均有
位均有
車

陶陶
ender Street
yer, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食諸精研
大膳小酌

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

● 特 設 ●

茗名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

水力資源豐富·煤質好易開發

開足電力
新
【法新社北京電】
與毛澤東遠隔
江青同時被押，並被
公開逼問後，「反黨與
的毛澤東佐兒毛遠新，似已
北設布局上，要實行西南
北、華北、華中、華南
四大電網統盤安排，擇
優布點，聯絡輸電，讓
西北能源優勢充分發揮
出來。
專家、教授們建議，
國家在工業布局上應採
取相應措施，吸引耗能
量大的原材料工業，並
逐步向能源豐富而又廉
價的西北轉移，發揮這
裡的能源優勢。

本來就不大好。按：陳香梅與廖承志有親戚關係，確爲表舅；她又與蔣經國關係很密切。

承京岸學心陳的，跌斷
該由最高法院院長王華提出的報告說，左派政權的「竹乾份子」已在上海、北京及包新達寧省的六個省裡被「審訊和懲罰」。毛遠新曾在遼寧省為高級領袖。他在被捕時任遼寧省革命委員會副主任。

海口副市長

當上莊園主

(廣州電)海

南島海口市副市長郭福煥濫用職權，侵佔三千一百九十平方公尺地蓋造莊園式私房，并違反招工政策，把一千多名農村戶口的親友安插進城當工人。廣東省政府最近責令其停職檢查，交代問題。

九年九月未經辦理任手續，私自向市郊玉太隊低價買地三千一百九十平方米，營建莊園式私房。爲了取得這土地的合法使用權，採取了卑劣的手法，騙取八個戶主，騙取妻子、小孩和親屬的一筆巨款。在海口的一棟洋房可登一。

恃勢佔地營建華宅
海口副市長
當上莊園主

築了義以那片園百沙何

雅油漆公司

油漆，大小工程，包君滿
免費估價，價錢克己，并
小搬運。

電話：683-1832
879-3097

杭州建設旅遊城

晚報》報道：國務院確定，杭州市今後應重點發展與風景旅遊有關的事業，並切實做好西湖風景名勝區的保護和管理。

（廣州消息）「羊城名勝區亂佔亂建，任何單位不准在西湖風景名勝區內新建、擴建與風景名勝無關的建築物。中央、省和市應機構以及軍隊系統更應模範地保護杭州的風景名勝和

謝鐵驪誠勉文壇
藝術家應該自尊

（北京十二日電）中新社報道：電影導演、人大代表謝鐵驥在接受記者採訪時說，這幾年來，文藝界有成績，也存在問題。

多種愛好。現在電影觀眾青年比較多，不要迎合不健康的藝術趣味。這位名導演還坦率地提到，輕視知識和知識分子的現象，在一些人

在穗可應用

中國消息

要在嚴格控制人口規模的基礎上，重點發展旅遊服務業、食品、輕紡、手工藝及其它沒有污染的產業。嚴禁在風景

晚報》報道：「羊城最近與香港南洋商館銀行和香港美國花旗銀行訂了合約，決定五月二十日開始使用兩家銀行發行的「信

客人持有南洋商業銀行發行的「發達信用」和香港美國花旗銀行發行的「大來信用卡」，在白天地齋館，可憑卡支付房租，以及物、進餐、乘車，打客入電話等費用。這給客人提供了很多方便

中國消息

景汚紡紗被
晚報(廣州消息)：「羊城電訊」報道：白雲旅館最近與香港南洋商業銀行和香港美國花旗銀行簽訂了合約，決定從五月二十日開始使用這兩家銀行發行的「信用卡」。

客人持有南洋商業銀行發行的「發達信用卡」和香港美國花旗銀行發行的「大來信用卡」，在白雲旅館，可以憑卡支付房租，以及購物、進餐、乘車，打長途電話等費用。這給客人提供了很多方便。

他所說：像政府工作報告那樣的，把自己作品商品化，一切向錢看，這是腐朽的思想，文藝界開展批評，是正當現象。但是批評，不要扣帽子、不抓辮子，不打棍子，是有利的。

他認為，一些社會上流傳的作品，《七俠五義》、《彭公案》、《施公案》等，一部份還算愛好，但不一定要去鼓勵。要允許人家有

的頭腦中還是存在，是文藝工作者的，也要自愛，不能為了幾個錢，喪失品格。

粵小水電
發揮作用

(廣州消息) 廣東省的小型水力發電站日益發達，所發電量已佔全省水力發電的四成以上，並有一半並入省內大電網，輸入電量六、七十五萬千瓦。

近兩年廣東各地小水電發展極為迅速。

中國參茸藥材

參茸藥材，海味什貨
直接運，貨質上佳
價錢公道，歡迎參觀及惠顧
每期推出大量特價品

由黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER B.C. CANADA
TEL: 682-1113

剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

